



LE BULLETIN DE SAINT-LAURENT

Saint-Laurent
Montréal

OCTOBER 2018

VOL. 27 · N°5

Published by the Borough of Saint-Laurent for its residents

3,000 SAINT-LAURENT RESIDENTS CELEBRATE THE 5th ANNIVERSARY OF THE BIBLIOTHÈQUE DU BOISÉ!

It was under a magnificent late summer sun that nearly 3,000 Saint-Laurent residents came to celebrate the 5th Anniversary of the Bibliothèque du Boisé on Saturday, September 15. Along with Laurent, the Borough's mascot, residents participated in many activities, throughout the day, at this library decorated with red badges for the occasion.

The Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa, recalled how heartwarming it was for him to see so many young people there. "This place was specifically dreamed up to give young people a chance to feel at home. It is above all a public gathering place with everyone in mind: seniors, adults, families, job seekers and the business community. In the end, it has far exceeded our expectations," pointed out the Mayor. "In fact, since 2013, the Bibliothèque du Boisé has welcomed more

than 2 million visitors, making it one of the busiest libraries in the Montréal network."

Welcomed by a giant stilt walker from the Cirque animations 5 étoiles company, the children were first introduced to music with Oscar Salazar Varela, and to percussion instruments in the front lobby with artist Stève Vies. They also had fun drawing or looking for Bibo in the Parc Marcel-Laurin woodland, located next to the library. Bibo is the character created by Yayo, author and illustrator in residence at the Bibliothèque du Boisé. The participants, equipped with special glasses, had the opportunity to discover virtual reality, while others were given the chance to follow a reading aloud or tour the museum reserve of the Musée des maîtres et artisans du Québec. And lastly, pianist Serge-André Jones treated the crowd to an entertaining performance outside the entrance in order to close the public piano season in Saint-Laurent.



Aref Salem, City Councillor for Norman-McLaren District, **Jacques Cohen**, Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Alan DeSousa**, Mayor of Saint-Laurent, **Abir Ossman**, Head of the Section des bibliothèques, and **Francesco Miele**, City Councillor for Côte-de-Liesse District, were pleased to meet Saint-Laurent residents taking part in the festivities of this special day.

SOMMAIRE

Message from the Mayor	2
Calendar	2
The Cannabis Regulation Act: Saint-Laurent takes a cautious stance	3
Beware of telephone and email scams.	3
Is your fireplace compliant?	3
A double receiving line to honour the Montréal Impact	4
Culture in the spotlight	4
A radiant fall sun for the Course Saint-Laurent.	5
Celebrating peace in Parc Beaudet	5
Vernissage of the <i>De choses et d'autres</i> exhibition	5
Magasin-Partage de Noël.....	5
Fall collections.	6
Bulky items collection	6
On a mission for the monarch.	6
Induction of three Grands Laurentiens	7
Annual used book sale	7
"Visit to the museum" Contest.	7
Maisons fleuries de Saint-Laurent	8

311

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/newsletter

[f](#) [t](#) [i](#) [g](#) /ArrSaintLaurent [v](#) /MTLSaintlaurent

Urban Security Patrol: 514 855-5700

BACK-TO-SCHOOL SPORTS CELEBRATION A GREAT SUCCESS

On August 18, during the Back-to-School Sports Celebration, some one thousand Saint-Laurent residents had the chance to see or re-visit the facilities of the Saint-Laurent Sports Complex, in addition to familiarizing themselves with very out-of-the-ordinary activities, such as katag or "dart soccer"! As for the sports clubs, they presented their services to residents on the soccer field at promotional booths manned by volunteers.

The Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa, took the opportunity of this event to try out some of the equipment, along with his colleagues on Council. "We are very proud to see that our residents have quickly adopted the Sports Complex during its first year of operation," stated the Mayor. "Its majestic spaces are immensely appealing, as are the constantly changing services offered here. We wish all residents as well as the volunteers and club administrators, a very enjoyable return to their sports activities."

As it may be recalled, the Saint-Laurent Sports Complex opened to the public in August 2017. Located at 2385, boulevard Thimens, the building has been awarded

LEED Gold green building certification and is also universally accessible. Adjacent to Parc Marcel-Laurin, it features a 25-metre swimming pool, a recreational pool, a gym-

nastics palestra, a gymnasium, a fitness room, permanent spaces for certain clubs, as well as a coffee shop offering a nutritious menu.



Standing, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, the Head of the Section des sports, **Ariane Guénette**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, a liaison officer, **Alexandra Bourque-Alvear**, a sports and recreation facilitator, **Jonathan Vallée**, the Head of the Division des sports et des installations, **Éric Sigouin**, and, at the front, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, and a sports and recreation facilitator, **Raphaël Quilicot**, pose in front of the MG3 trio members.

MESSAGE FROM THE MAYOR



Dear fellow citizens
of Saint-Laurent,

So far, this has been a truly pleasant
fall season in Saint-Laurent, both in
terms of the weather, and the won-
derful energy we feel resonating
throughout our community.

As is evident in this issue, multiple events were held
across Saint-Laurent in recent months including the
5th Anniversary celebration for the Bibliothèque du
Boisé; the second edition of the Back-to-School Sports
Celebration and a visit by Montréal Impact players, both
at the Sports Complex; the launch of the cultural program
at the Centre des loisirs; and the Course Saint-Laurent
through the streets of Bois-Franc. These many occasions
have given my colleagues on Council and I the pleasure
of mingling with you!

Saint-Laurent is in the midst of a great phase. Numerous
projects, each more innovative than the next, are under
development, an excellent example of which is the
Biodiversity Corridor. Our highly motivated team is
demonstrating creativity and ingenuity to bring about
our vision of tomorrow's Saint-Laurent, to which you
contributed by participating in our consulting initiative.

To keep the momentum, when these lines were written,
my colleagues on Council and I announced the appoint-
ment of our new Borough Director Isabelle Bastien. A
Saint-Laurent employee since 2002, she has successi-
vely held key positions in Saint-Laurent's administration,
including Director of Administrative Services and Head
of the Clerk Division as a member of the Barreau du
Québec. With a strong background in the municipal field
and extensive knowledge of Saint-Laurent's challenges
and priorities, Isabelle Bastien has the ideal profile to
mobilize the driving forces in our administration and
continue the work undertaken in recent years.

In closing, in these pages you will meet the recipients of
the Ordre des Grands Laurentiens and the 2018 winners
of the Maisons fleuries contest. It's always a pleasure to
honour the residents who help to make Saint-Laurent a
wonderful community of which we're all so proud!

Happy reading!



Alan DeSousa, FCPA, FCA
The Mayor of Saint-Laurent

COUNCIL OF SAINT-LAURENT

Alan DeSousa, FCPA, FCA
Mayor of Saint-Laurent



Aref Salem
City Councillor,
Norman-McLaren
District



Francesco Miele
City Councillor,
Côte-de-Liesse
District



Michèle D. Biron
Borough Councillor,
Norman-McLaren
District



Jacques Cohen
Borough Councillor,
Côte-de-Liesse
District

Paul Lanctôt
Assistant Borough Director and Head of the Division des communications
et des relations avec les citoyens

Saint-Laurent Borough Hall
777, boulevard Marcel-Laurin, Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Telephone: 311

The Bulletin de Saint-Laurent is published by the Borough of Saint-Laurent and available for free.
All articles published in the Bulletin de Saint-Laurent may be reproduced, provided
the source is credited.

Legal Deposit: Bibliothèque nationale du Québec ISSN 1917-2567

Circulation: 46,000 copies

Recycled and recyclable paper

CALENDAR

Culture and libraries program: ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

At press time, the following important dates were on our calendar.
Some events or dates may change without notice.

NOVEMBER

Until November 21
Exhibition – Chinese lanterns
Bibliothèque du Boisé

November 3 au 18
Exhibition – Participants in
multidisciplinary workshops – Adults
Centre des loisirs, 8:30 a.m. to 9 p.m.

November 4
Concert – Les eaux du Mékong
Centre des loisirs, 2 p.m., free

November 5
Dance – Would
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m., free

November 6
Saint-Laurent Council meeting
Council room, 7:30 p.m.

November 14
Advisory Committee on
Planning meeting
Council room, 7:30 p.m.

November 15
Dance – Évolutions
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m., free

November 16
Tribute to song – Nicolas
Gémus et Marie-Ève Roy
Centre des loisirs, 7:30 p.m., free

November 17
Tribute to song – Histoire
arboricole de Montréal :
En poésie et en chansons
Bibliothèque du Boisé, 2 p.m., free

November 17
Spotlight on Chameran
Community walk to Parc Painter
Chameran sector, 5 p.m.

November 22
Film – Pologne (in French)
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.

November 23
Tribute to song – Michel Pagliaro
Centre des loisirs, 7:30 p.m., free



November 24 to December 9
Painting exhibition – Louise Bérubé
Centre des loisirs, 8:30 a.m. to 9 p.m.

November 24
Annual used book sale
See page 7.

November 25
Concert – Fiorè : Violoncelle
et voix envoûtées
Centre des loisirs, 2 p.m., free



November 26
Film – Droit devant (Art and
Determination: The Road forward)
Centre des losirs, 7:30 p.m., free

November 29
Tribute to song – Le Vent du Nord
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m., free

November 30
Concert – Grandir par la musique
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m., free

DECEMBER

December 2
Theatre – À te regarder,
ils s'habitueront
Salle Émile-Legault, 3 p.m.

December 4
Concert – Songes de Shakespeare
Église Saint-Sixte, 7:30 p.m.

December 4
Saint-Laurent Council meeting
Council room, 7:30 p.m.

December 5
Advisory Committee on
Planning meeting
Council room, 7:30 p.m.

December 8
Circus – Placebo
Salle Émile-Legault, 11 a.m., free

December 9
Concert – Los Ninos son inocentes #1
Centre des loisirs, 2 p.m., free

December 13
Film – Turquie (in French)
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.

December 15 to January 13
Painting exhibition –
Selma Valbon group
Centre des loisirs, 8:30 a.m. to 9 p.m.

December 16
Christmas on ice event
42nd edition
Aréna Raymond-Bourque
2 to 5 p.m., free

MUSÉE DES MAÎTRES ET ARTISANS
DU QUÉBEC

615, avenue Sainte-Croix

November 8 to January 6
Intérieurs du Québec

November 15 to January 6
Les jumeaux du CARL, n° 21

CENTRE D'EXPOSITION LETHBRIDGE

Bibliothèque du Boisé, free

November 15 to January 13
Vernissage: November 17, 2 p.m.
Mémoire de village – Thérèse Sauvageau



REGISTRATION ON LOISIRS EN LIGNE

Sports activities: As of November 14
Aquatic activities: As of November 25
(adults) and December 2 (children)
Cultural workshops: As of November 20
Preschool Centre: As of November 13

ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne
(French only)
Information: 514 855-6110, ext 0

Onsite registration at the Centre des loisirs:
November 21

THE CANNABIS
REGULATION
ACT:
SAINT-LAURENT
TAKES A
CAUTIOUS
STANCE

In preparation for the *Cannabis Regulation Act* on the legalization of cannabis for non-medical use that came into effect on October 17, Saint-Laurent’s administration decided to take a cautious stance. In fact, Saint-Laurent Council has adopted a bylaw to establish a framework prohibiting the use of cannabis in public venues and in the parks on its territory.

“We participate in community events on a daily basis and understand that the legalization of cannabis raises significant concerns for our citizens,” explained the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa. “We have received numerous comments from Saint-Laurent residents on the cusp of this legislation coming into effect and for this reason, we are taking a precautionary approach,” he continued.

More specifically, the bylaw that was adopted prohibits the consumption or use of cannabis or any of its derivatives in all public venues in Saint-Laurent. For example, smoking cannabis will be prohibited in the Parc Marcel-Laurin woodlands, in the new Nordet and Rambler squares, and in Parc Beaudet.

This special measure is in addition to the restrictions already stipulated in the federal law, and mirror those in the *Tobacco Control Act* (CQLR, c. L-6.2) issued by the Ministère de la Santé et des Services sociaux.

We note that with respect to the *Cannabis Regulation Act*, the government of Québec and police departments are responsible for enforcing restrictions on smoking cannabis in public places. Anyone wishing to file a complaint may use the dedicated government telephone line (1 877 416-8222) or contact the Saint-Laurent Urban Security Patrol (514 855-5700), which will record the complaint and conduct the necessary follow-up.

With this initiative, Saint-Laurent is striving to find the best balance between the new federal law, analyses by the Direction régionale de santé publique de Montréal, and finally, the public security and safety requirements of its citizens. Saint-Laurent’s administration is convinced that the success of this approach will also rely on respectful social acceptance and the possibility of making any necessary adjustments going forward.

SECURITY

BEWARE OF TELEPHONE
AND EMAIL SCAMS

For some time now, the SPVM has been noticing an increase in telephone and email fraud scams.

In some scenarios, the caller or sender tries to convince the recipient that if they do not immediately disburse a certain amount of money, a warrant will be issued for their arrest.

It is important to remember that government agencies never use these means of communication to claim money.

Anyone who believes they have received a fraudulent telephone call or email is urged to hang up the telephone or delete the message while being careful to not open any link or attachment. It is recommended that anyone who suspects that they are a victim of fraud visit their local police station to file a complaint as quickly as possible.



BYLAWS

IS YOUR FIREPLACE
COMPLIANT?
Bylaw in effect
from October 1, 2018
in the 19 boroughs.



FOLLOW SAINT-LAURENT ON SOCIAL MEDIA



/ArrSaintLaurent



/MTLsaintlaurent

REGISTER TODAY FOR THE NEWSLETTER



ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/
newsletter

A DOUBLE RECEIVING LINE TO HONOUR THE MONTRÉAL IMPACT

It was between a double receiving line and loud cheers that Saint-Laurent warmly welcomed the Montréal Impact on September 6 at the Sports Complex and Parc Marcel-Laurin. The only Montréal stop on the 2018 BMO Soccer Celebration summer tour, this event attracted more than 1,000 fans around the 11 professional players in attendance. The pros took part in mini-matches with 72 young players from the Saint-Laurent Soccer Club, before meeting the fans for an autograph session at the partners' tents.

Along with the other Saint-Laurent elected officials, the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa, made no secret of his enthusiasm: "It is a great honour for our community to host the Montréal Impact's BMO Soccer Celebration for the very first time in Montréal. In Saint-Laurent, soccer is an extremely popular sport. The Saint-Laurent Soccer Club—the 4th largest in Québec with its 2,000 members—plays an important role in this enthusiasm for the sport. I would like to congratulate the Club on its excellent work and for everything it is doing for young people. And so there is no better place in Montréal than the modern infrastructure of the Saint-Laurent Sports Complex to host this wonderful event!"

Much to the delight of the children there, the evening took on a festive flair with inflatable play structures, a mini-boutique and Impact Soccer Schools' workshops—all to the sound of lively music provided by a DJ. The many Saint-Laurent families on hand also had the chance to participate in the partners' competitions and activities.



Éric Labrosse, Executive Vice-President of the Saint-Laurent Soccer Club, **Jacques Cohen**, Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Alan DeSousa**, Mayor of Saint-Laurent, **Aref Salem**, City Councillor for Norman-McLaren District, and **Francesco Miele**, City Councillor for Côte-de-Liesse District, around the 11 players from Montréal Impact and the 3 mascots, **Laurent**, **Junior** and **Hubert**.

CULTURE IN THE SPOTLIGHT

Saint-Laurent residents took part in the launch of the cultural program at an event held at the Centre des loisirs on October 5. The 150 or so people in attendance took the opportunity of this fall tradition to learn more about what Saint-Laurent has in store for them over the coming months in terms of music, theatre, concerts, films and shows for toddlers.

The launch ended on a beautiful musical note, with a show featuring Élage Diouf. The Senegalese-born singer-composer-songwriter, accompanied by his group, got the audience up and dancing by playing pieces from his Melokáane album.



The Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, and the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, are shown around singer-composer-songwriter **Élage Diouf** and his group at the launch of the cultural program.

A RADIANT FALL SUN FOR THE COURSE SAINT-LAURENT

A beautiful fall day set the stage for the 26th edition of the Course Saint-Laurent – postponed in April due to inclement weather – on Saturday, September 29.

This rescheduled event attracted 1241 runners including 175 students from Saint-Laurent schools for the School Challenge and 65 workers for the Corporate Challenge.

As in past years, some 75 volunteers contributed to the success of this sports event organized by the Saint-Laurent Sélect inc. track and field club in collaboration with the Borough of Saint-Laurent. The event is part of the Circuit endurance, a series of races that have been organized across Québec for more than 30 years.



The Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, mascot **Laurent**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, accompanied by his two daughters, **Joya** and **Tara**, the president of the Club Saint-Laurent Sélect inc., **Edvige Persechino**, the head of Saint-Laurent's Section des sports, **Ariane Guénette**, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, and the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**.

VERNISSAGE OF THE DE CHOSES ET D'AUTRES EXHIBITION

Saturday, September 8 marked the opening of the *De choses et d'autres* exhibition being hosted at the Centre d'exposition Lethbridge until November 4.

Included in the Digital Art Biennial, the exhibition features the Montréal artist Samuel St-Aubin and presents a dozen or so works reflecting his unique perspective on new technologies.



The City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, the director of the Musée des maîtres et artisans du Québec, **Perrette Subtil**, the mediation and communications coordinator for the Centre d'exposition Lethbridge, **Margaux Delmas**, the artist, **Samuel St-Aubin**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, and the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, in front of one of the featured works.

CELEBRATING PEACE IN PARC BEAUDET

The 26th International Day of Peace was commemorated in Saint-Laurent on September 20 in Parc Beaudet, also called "Peace Park", and was attended by around 40 students from the International School of the Learners. The audience also comprised some 40 adults, including several Saint-Laurent elected officials

and representatives of borough organizations. Hosted in partnership with the COSSL and the Communauté baha'ie de Montréal, the ceremony celebrated the 125th Anniversary of Saint-Laurent by handing out cupcakes, which delighted both the young and the young-at-heart.



The City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, the Borough Councillor for Norman-McLaren District, **Michèle D. Biron**, and the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, surrounded by the representatives of several Saint-Laurent organizations.

MAGASIN-PARTAGE DE NOËL

To help underprivileged families in Saint-Laurent have a joyous holiday season, residents are invited to participate in the Magasin-Partage de Noël campaign. The organizing committee comprises representatives of the Borough, the CIUSSS du Nord-de-l'île-de-Montréal, VertCité, Oasis, the Maison des familles de Saint-Laurent, the Carrefour jeunesse emploi Saint-Laurent and the Comité des organismes sociaux de Saint-Laurent (COSSL).

To make a donation

From November 12 to December 7, 2018, collection boxes for non-perishable food items and toys will be set up at different locations including the Centre des loisirs, Borough Hall and the CLSC. Donations by cheque payable to 'CJE de Saint-Laurent' will also be accepted at the following address: CJE de Saint-Laurent, c/o Catherine Dupré, 404, boulevard Décarie, Suite 300, Saint-Laurent (Québec) H4L 5E6. Income-tax receipts will be issued for donations of \$20 or more to those who request them.

To register

To be eligible for the program you must be a resident of Saint-Laurent and visit the Centre des loisirs at 1375, rue Grenet on November 19 (9 a.m. to 12 p.m. and from 1:30 to 5 p.m.) or November 20 (9 a.m. to 12 p.m., 1:30 to 5 p.m. and from 6 and 8 p.m.), with the following documents: proof of residence (utility receipt or driver's license), proof of income for all adults in the household (including social assistance, children's financial benefits, employment insurance, student loans and bursaries, etc.), and health insurance cards for all members of the household including all adults and children.

A single registration is permitted per address, and participants must pay 10% of the actual item values.

INFORMATION:
514 855-6110, ext. 4903, 514 793-0382
or coordination@cossl.org



**Magasin - Partage
St-Laurent**

FALL COLLECTIONS



Dead leaves and green waste



NO PLASTIC BAGS



Buildings with 8 units or less

Dead leaves and green waste, including evergreen branches with diameters of under 5 cm and maximum lengths of 1 m tied in bundles, may be placed in the brown bin used for organic waste, which is collected year-round. Any surplus may be placed next to the brown bin in a reusable sturdy container or in paper bags (plastic bags are prohibited).

Buildings with 9 units or more

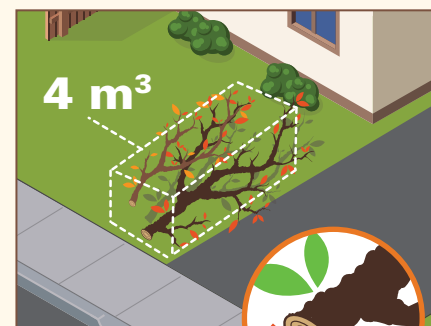
Dead leaves and green waste, including evergreen branches, may be placed along the curb in a reusable sturdy container or in paper bags (plastic bags are prohibited). These will be collected until **November 30, 2018**, according to the collection schedule for recyclable materials.



BANNED MATERIALS

Branches from leafy trees are banned from the collection to prevent the ash borer from spreading.

Leafy tree branches



MAXIMUM VOLUME:
4 CUBIC METRES PER
ADDRESS, PER PICK-UP



MAXIMUM DIAMETER
FOR BRANCHES: 20 CM

Leafy tree branches (oak, ash, maple, etc.) must be gathered into bundles but not tied, and placed along the sidewalk aligned so that the cut ends are facing the street.

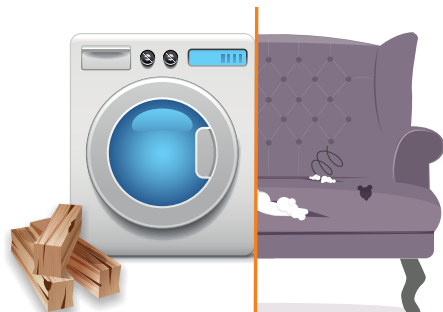
Call 311 before
November 22, 2018
for collection.

BANNED MATERIALS

Branches with a diameter exceeding 20 cm, root systems, evergreens, and branches resulting from cutting down trees are banned. These can be dropped off at the écocentre.

INFORMATION: 311 ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

BULKY ITEMS COLLECTION



Starting on December 1, bulky items will be collected by **two different teams** to optimize repurposing. One team will collect **solid materials** and the other will collect **upholstered items**.

Citizens can make their task easier by separating the two categories of materials on the sidewalk on collection day.

To learn more, visit:

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/collections

ON A MISSION FOR THE MONARCH

On September 16, more than 80 participants attended the *En mission pour le monarque* presentation on the outskirts of the Parc Marcel-Laurin woodlands, recognized as an official feeding station certified by the Monarch Watch association.

Organized by Saint-Laurent in collaboration with VertCité and the Insectarium de Montréal, this annual educational activity enables the

public to understand the importance of preserving the monarch butterfly habitat in urban settings to advance the species' survival.

Important to remember, the monarch butterfly was decreed an entomological emblem by Saint-Laurent, which was also the first Montréal borough to be declared "monarch friendly".



An environmental protection officer for the Borough, **Mélissa Ross**, the Director of VertCité, **Guy Déziel**, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the coordinator of the Mission Monarque project at the Insectarium de Montréal, **André-Philippe Drapeau Picard**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, and the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**.



INDUCTION OF THREE GRANDS LAURENTIENS

At the Borough's invitation, on September 30, approximately 200 guests attended a reception at Buffet Crystal to celebrate Saint-Laurent's 125th Anniversary. It was an emotional moment for the recipients of the Ordre des Grands Laurentiens over the past 25 years as well as for the 2018 inductees.

Organization category: Conseil 3050 of the Chevaliers de Colomb

Saint-Laurent's Conseil 3050 of the Chevaliers de Colomb has been contributing to the development of the Saint-Laurent community for more than 70 years. The association is still very active with around one hundred members aged 26 to 100.

Youth category: Daniela Brito Morales

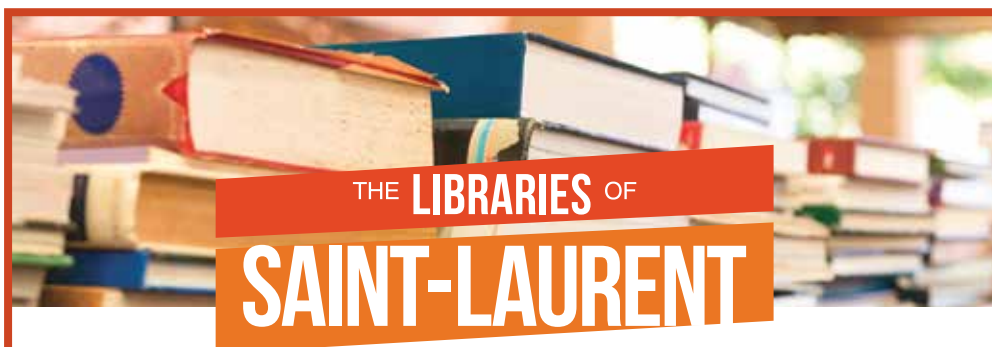
Aged 18, Daniela Brito Morales is a member of the Centre d'action bénévole et communautaire, where she works with the elderly. In addition to participating in sports and studying at college, this young lady is involved with the C-Vert Saint-Laurent Committee and devotes time to the cause of children with cancer.

Citizen category: Corey Fleischer

An entrepreneur who specializes in graffiti removal, Corey Fleischer started out in 2010 by removing unsightly graffiti along his street on his own initiative. In so doing, he founded the #erasinghate movement, which has received worldwide viral attention. The government of Québec also acknowledged his outstanding contribution in June by presenting him with the Municipal Merit Award in the Citizen Category.



The City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, **Marcel Simon** and **Yvon Sarrazin**, recipients in the Organization category, **Daniela Brito Morales**, recipient in the Youth category, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, **Corey Fleischer**, recipient in the Citizen category, the Borough Councillor for Norman-McLaren District, **Michèle D. Biron**, the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, and the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**.



ANNUAL USED BOOK SALE

Saturday, November 24, 10 a.m. – 5 p.m.

Bibliothèque du Boisé | 2727, boulevard Thimens



Music and green wrapping area

“VISIT TO THE MUSEUM” CONTEST



Answer the question on the entry form for a chance to win a **family pass valid for four persons** to visit the Musée des maîtres et artisans du Québec. Five passes will be drawn.

Mail your entry form at the following address:

“Visit to the museum” contest

777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Entry coupons for the contest must be received no later than **Thursday, November 22, 2018**. Each entry represents one chance to win in the draw. The Borough will contact the winners, and the winners' name will be announced in the next Bulletin de Saint-Laurent.

Saint-Laurent Borough employees are not eligible to enter the contest.

Congratulations Louise Lebrun, winner of the August contest. The answer to the question was “Lethbridge.”

Thanks to all participants.

Entry form “Visit to the museum” Contest

Name _____

Address _____

Postal Code _____

Telephone _____

Write your email to receive the Cyberbulletin Newsletter _____

QUESTION: What artist headlined at the launch of the cultural program?



MAISONS FLEURIES DE SAINT-LAURENT

Le lundi 15 octobre avait lieu à la mairie de Saint-Laurent la remise de prix pour le concours Maisons fleuries. Cet événement annuel organisé par l'arrondissement récompense les résidents et les citoyens corporatifs s'étant illustrés pour la qualité de leur aménagement paysager pendant la saison estivale.

Comme nouveauté pour cette 37^e édition, trois prix ont été ajoutés à la catégorie Jardins communautaires. Ceux-ci correspondent aux nouveaux jardins universellement accessibles inaugurés cet été à Saint-Laurent. En plus de cette catégorie, l'arrondissement a remis des prix pour les aménagements résidentiels et cinq grands prix. Ceux-ci visaient les entreprises, les institutions et les commerces et comprenaient également le Prix d'excellence Micheline-Arsenault et le Prix de la biodiversité créé à l'occasion du 35^e anniversaire du concours.

On Monday, October 15, the annual awards presentation was held for the Maisons fleuries contest. Organized by the Borough of Saint-Laurent, this contest rewards residents and corporate citizens who are truly outstanding for the quality of their landscape during the summer season.

New for this 37th edition, three prizes were added in the Community Gardens category. These correspond to the new universally accessible gardens inaugurated in Saint-Laurent this summer. In addition to this category, the Borough awarded prizes for residential arrangements as well as five main prizes. These were for industries, institutions and businesses, and include the Micheline-Arsenault Award of Excellence and the Biodiversity Award created for the contest's 35th Anniversary.



Catégorie Aménagements résidentiels *Residential Category*

Monsieur Jacques Bergeron (absent)
Madame Sarah Terreault
Monsieur Sylvain Cartier et madame Nathalie Lebeault
Monsieur Louis Lavallée et madame Ginette Aubin (absents)

Monsieur et madame Irwin et Anna Frutcher (absents)
Monsieur Fernand Goyet et madame Marcelle Gamache (absents)
Monsieur André Dagher et madame Françoise Irani Dagher (absents)
Monsieur et madame Franco et Teresa Iacovella
Monsieur et madame Edgard et Solange Dépas

Monsieur et madame Serge et France Nadon
Monsieur Vincenzo Lacroce et madame Graziella Brogno
Monsieur Andreas Lambropoulos et madame Artemis Dimitropoulos
Monsieur Tarek Khreiss (absent) et madame Pamela Aubé
Monsieur André Labrecque et madame Isabelle Altendorfer



Lauréat du prix du commerce Raymond-Jasmin *Winner of the Prix du commerce Raymond-Jasmin*

MW inc.
625, boulevard de la Côte-Vertu
Monsieur Maher Wissa et madame Martine Jutras



Lauréate dans la catégorie Entreprise *Winner in the Industry Category*

Grass Valley
3499, rue Douglas-B.-Floreni



Lauréate dans la catégorie Institution *Winner in the Institution Category*

**Association bouddhique du Québec
Wat Buddha Sodhara**
1565, rue Poirier
Monsieur Vichit Num
Monsieur Vanchay Jayphait

Visitez la page Facebook de Saint-Laurent pour voir les aménagements gagnants.
Visit Saint-Laurent's Facebook page to see all the winners and contending landscapes.





Catégorie Jardins communautaires Community Gardens Category

Jardin Alexis-Nihon :	Madame Jayashree Herle
Jardin Bourbonnière :	Madame Nicole L'Espérance (absente)
Jardin Cardinal :	Madame Cindy Rice et monsieur Nicolas Chouinard
Jardin Hartenstein :	Monsieur et madame Sorin et Adina Serban (absents)
Jardin Noël-Nord :	Madame Mara Janto
Jardin Roman-Zytynsky :	Madame Maha Shoufan
Jardin Saint-Laurent :	Madame Sophie Morin
Super jardin :	Monsieur Hui Ma



Lauréats du Prix de la biodiversité Winners of the Biodiversity Award

Monsieur Guy Quinn et madame Monica Giacomini



Lauréats du Prix d'excellence Micheline-Arsenault Winners of the Prix d'excellence Micheline-Arsenault

Monsieur Guy Roy et madame Louise Desjardins (absente)

HONNEUR POUR LE COMPLEXE SPORTIF

Saint-Laurent a remporté le 4 octobre dernier le **Prix d'excellence 2018** de l'Association québécoise du loisir municipal dans la catégorie Municipalités ou arrondissements de 75 000 habitants ou plus pour le projet du Complexe sportif. Ce concours récompense chaque année les municipalités qui se sont distinguées par un projet, un programme ou des réalisations permettant d'améliorer la qualité de vie des citoyennes et des citoyens. Plus qu'une simple infrastructure, le Complexe sportif de Saint-Laurent est un lieu accessible, familial et rassembleur, construit selon les plus hautes exigences en matière de développement durable. Primé pour son architecture distinctive et la qualité de ses programmes, celui-ci a connu un succès retentissant dès son ouverture. Félicitations aux artisans du projet!



TOP HONOURS FOR THE SPORTS COMPLEX

On October 4, Saint-Laurent garnered the **2018 Award of Excellence** from the Association québécoise du loisir municipal in the category for municipalities with 75,000 or more residents, for its Sports Complex project. The contest is held every year to shine a light on municipalities that stand out for a project, program or achievement that improves the quality of life for their citizens. More than just a structure, the Saint-Laurent Sports Complex is a facility that is accessible, family-oriented and inclusive, built according to the highest possible standards for sustainable development. Lauded for its distinctive architecture and the quality of its programs, the Sports Complex has enjoyed resounding success since its inauguration. Congratulations to the project's developers!



Geneviève Bouchard, chargée de communications, Alan DeSousa, maire de Saint-Laurent, Patrick Igual, directeur de la Culture, des Sports, des Loisirs et du Développement social, Ariane Guénette, chef de la Section des sports, et Éric Sigouin, chef de la Division des sports et des installations, alors qu'ils recevaient le prix.

Geneviève Bouchard, a communications officer, Alan DeSousa, the Mayor of Saint-Laurent, Patrick Igual, the director of Culture, Sports, Loisirs et Développement social, Ariane Guénette, the head of the Section des sports, and Éric Sigouin, the head of the Division des sports et des installations, as they accepted the award.